

## Séance du conseil communal du 11 novembre 2022

Présents: Mme Anne Nickels-Theis, bourgmestre, MM. Raymond Junker, Jim Leweck échevins, MM. Marcel Agnes, Jean Braconnier, Charles Nockels, Guy Schreurs, conseillers. M. Alain Weber, secrétaire communal.

Absent excusé: Marc Rodenbour, conseiller

### - Vigilance sur la consommation d'énergie – économies d'énergie

Vu la crise potentielle de la sécurité d'approvisionnement en gaz et l'accord politique du 26 juillet 2022 des États membres de l'Union européenne sur une réduction de 15 % de la demande de gaz naturel cet hiver, le conseil communal mandate le collège échevinal de mettre en place des mesures d'économie pour adapter la température le chauffage et l'éclairage à l'occupation/inoccupation des locaux. En plus, l'éclairage extérieur des bâtiments et l'éclairage public est limité au minimum nécessaire (dans le respect des consignes de sécurité) et le collège échevinal est invité à examiner les possibilités de recourir aux énergies renouvelables pour les nouveaux projets de construction communaux. Ces mesures se définissent concrètement par l'extinction nocturne de l'éclairage public de 01:00 à 05:00 heures du matin (4 heures par nuit), à la limitation de l'illumination entre 17h00 et 22h00 des bâtiments communaux, par l'adaptation de la température à l'occupation/inoccupation dans les bâtiments publics, dans l'administration communale ainsi que dans les écoles, les crèches et les maisons relais.

### - Compte administratif 2021 et Compte de gestion 2021

Les conseillers décident d'approuver provisoirement le compte de gestion 2021 ainsi que le compte administratif 2021 et de les soumettre à l'approbation de l'autorité de tutelle.

### - Approbation du budget rectifié 2022 et du budget 2023 de l'Office social Nordstad

Les conseillers approuvent le budget rectifié 2022 et le budget 2023 tels que proposés par l'Office social Nordstad. Les communes participantes sont au nombre de 9 (Bettendorf, Bourscheid, Colmar-Berg, Diekirch, Erpeldange-sur-Sûre, Ettelbruck, Schieren, Feulen, Mertzig) comptant un total de plus de 32.000 habitants. Le budget 2023 à charge des communes se chiffre à 1.287.727,50 EUR, dont pour la commune de Bourscheid une participation de 63.386,23 EUR calculée sur base de la population calculée par Statec.

### - Morcellement de terrains à Kehmen / Scheidel et à Michelau

Les conseillers approuvent le morcellement de terrains à Kehmen-Scheidel, parcelles inscrites au cadastre sous les numéros 116/1428, 113/1427, 116/1426 et 1324/1403 et parcelles inscrites au cadastre sous les numéros 97/1685 et 97/1703, ainsi qu'à Michelau, parcelles inscrites au cadastre sous les numéros 117/4538 et 119/4540.

### - Règlement de circulation Scheidel

Vu les travaux au réseau d'électricité à Scheidel qui ont commencé le 24 octobre 2022, la circulation sur la partie du CR349 au niveau du croisement de la rue « Haaptstrooss » et la rue « Duerfstrooss » sera réglée moyennant des feux tricolores de signalisation jusqu'à la fin des travaux.

### - Contrat d'entretien tapis école

Vu que le parquet dans le foyer de l'école nécessite des aménagements coûteux réguliers et qu'il convient de mieux le protéger dans le foyer de l'école, le conseil communal approuve un contrat avec l'entreprise Dussmann Service s.à r.l. pour la location avec échange mensuel de tapis antisalissure protégeant le parquet du foyer de l'école.

- **Epargne scolaire 2022/2023**

Le conseil communal fixe sa participation au programme d'épargne scolaire de la Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat à 20,00 € par enfant du deuxième cycle scolaire.

- **Indemnité pour transport scolaire privé Féischterhaff, Bourscheid**

Vu qu'une desserte du lieu-dit Féischterhaff par transport scolaire n'est pas réalisable pour des raisons économiquement rentables et pour des raisons techniques et que le Féischterhaff n'est pas desservi par transport public, les habitants de ce lieu-dit doivent assurer le transport de leurs enfants jusqu'au premier arrêt de bus scolaire à Bourscheid par voiture privée. En conséquence, le conseil communal décide d'allouer aux chefs de ménage du lieu-dit Féischterhaff ayant à charge au moins un enfant enregistré à l'école fondamentale de Bourscheid une indemnité forfaitaire annuelle de 600,00.

- **Demandes de subside**

Sur proposition du collègue échevinal, les conseillers accordent subside extraordinaire de 250,00 € à « Landjugend Furen a.s.b.l. » et un subside extraordinaire de 100 € à « Frënn vum Pompjeesmusée an der Geitz ».

---

## Sitzung des Gemeinderates vom 11. November 2022

Anwesend: Frau Anne Nickels-Theis, Bürgermeister, HH. Raymond Junker, Jim Leweck Schöffén, HH. Marcel Agnes, Jean Braconnier, Charles Nockels, Guy Schreurs, Gemeinderäte Herr Alain Weber, Gemeindesekretär.

Abwesend entschuldigt: Marc Rodenbour, Gemeinderat

### - Aufmerksamkeit beim Energieverbrauch - Energieeinsparungen

Angesichts der potenziellen Krise der Gasversorgungssicherheit und der politischen Vereinbarung der Mitgliedstaaten der Europäischen Union vom 26. Juli 2022 über eine 15-prozentige Reduzierung der Erdgasnachfrage in diesem Winter, beauftragt der Gemeinderat das Schöffénkollegium mit der Einführung von Sparmaßnahmen zur Anpassung der Temperatur, der Heizung und der Beleuchtung an die Belegung der Räumlichkeiten. Darüber hinaus wird die Außenbeleuchtung von Gebäuden und die öffentliche Beleuchtung auf das notwendige Minimum beschränkt (unter Beachtung der Sicherheitsvorschriften) und das Schöffénkollegium wird aufgefordert, bei neuen kommunalen Bauprojekten die Möglichkeiten des Einsatzes erneuerbarer Energien zu prüfen. Diese Maßnahmen definieren sich konkret durch die Nachtabschaltung der öffentlichen Beleuchtung von 01:00 bis 05:00 Uhr morgens (4 Stunden pro Nacht), durch die Begrenzung der Beleuchtung zwischen 17:00 und 22:00 Uhr der Gemeindegebäude, durch die Anpassung der Temperatur an die Belegung in den öffentlichen Gebäuden, in der Gemeindeverwaltung sowie in den Schulen, Kindergärten und Maison Relais.

### - Verwaltungsrechnung 2021 und Haushaltsrechnung 2021

Die Ratsmitglieder beschließen die Haushaltsrechnung 2021 sowie die Verwaltungsrechnung 2021 vorläufig zu genehmigen und sie der Aufsichtsbehörde zur Genehmigung vorzulegen.

### - Genehmigung des berichtigten Haushalts 2022 und des Haushalts 2023 des Sozialamts Nordstad

Die Ratsmitglieder genehmigen den berichtigten Haushalt 2022 und den Haushalt 2023, wie sie vom Sozialamt Nordstad vorgeschlagen wurden. Es gibt 9 teilnehmenden Gemeinden (Bettendorf, Bourscheid, Colmar-Berg, Diekirch, Erpeldange-sur-Sûre, Ettelbruck, Schieren, Feulen, Mertzig) mit einer Gesamtzahl von mehr als 32.000 Einwohnern. Das von den Gemeinden zu tragende Budget für 2023 beläuft sich auf 1.287.727,50 EUR, wovon die Gemeinde Bourscheid einen Anteil von 63.386,23 EUR, auf der Grundlage der von Statec berechneten Bevölkerungszahl, aufbringen muss.

### - Parzellierung von Grundstücken in Kehmen / Scheidel und in Michelau

Die Ratsmitglieder genehmigen die Parzellierung von Grundstücken in Kehmen-Scheidel, Parzellen im Grundbuch unter den Nummern 116/1428, 113/1427, 116/1426 und 1324/1403 und Parzellen im Grundbuch unter den Nummern 97/1685 und 97/1703, sowie in Michelau, Parzellen im Grundbuch unter den Nummern 117/4538 und 119/4540.

### - Verkehrsregelung Scheidel

Aufgrund der Arbeiten am Stromnetz in Scheidel, die am 24. Oktober 2022 begonnen haben, wird der Verkehr auf dem Teil der CR349 auf Höhe der Kreuzung der Straße "Haaptstrooss" und der Straße "Duerfstrooss" bis zum Ende der Arbeiten mit einer Ampel geregelt.

### - Vertrag zur Pflege des Teppichs im Schulhaus

Angesichts der Tatsache, dass der Parkettboden im Foyer der Schule regelmäßig kostspielige

Instandsetzungen erfordert und dass der Parkettboden im Foyer der Schule besser geschützt werden sollte, genehmigt der Gemeinderat einen Vertrag mit der Firma Dussmann Service s.à r.l. über die Miete mit monatlichem Austausch von Antischmutzmatten, die den Parkettboden im Foyer der Schule schützen.

- **Schulsparen 2022/2023**

Der Gemeinderat legt seine Beteiligung am Schulsparprogramm der staatlichen Bank und Sparkasse auf 20,00 € pro Kind der zweiten Schulstufe fest.

- **Entschädigung für den privaten Schultransport Féischerhaff, Bourscheid**

Da eine Erschließung des Ortes Féischerhaff durch einen Schultransport aus wirtschaftlich rentablen und aus technischen Gründen nicht realisierbar ist und Féischerhaff nicht durch öffentliche Verkehrsmittel erschlossen ist, müssen die Bewohner dieses Ortes den Transport ihrer Kinder zur ersten Schulbushaltestelle in Bourscheid mit einem Privatauto sicherstellen. Daher beschließt der Gemeinderat, den Haushaltsvorständen des Ortes Féischerhaff, die für mindestens ein Kind verantwortlich sind, das in der Grundschule in Bourscheid registriert ist, eine jährliche Pauschalentschädigung von 600,00 zu gewähren.

- **Anträge auf Subventionen**

Auf Vorschlag des Schöffenkollégiums gewähren die Ratsmitglieder einen außerordentlichen Zuschuss von 250,00 € an die "Landjugend Furen a.s.b.l." und einen außerordentlichen Zuschuss von 100 € an "Frënn vum Pompjeesmusée an der Geitz".